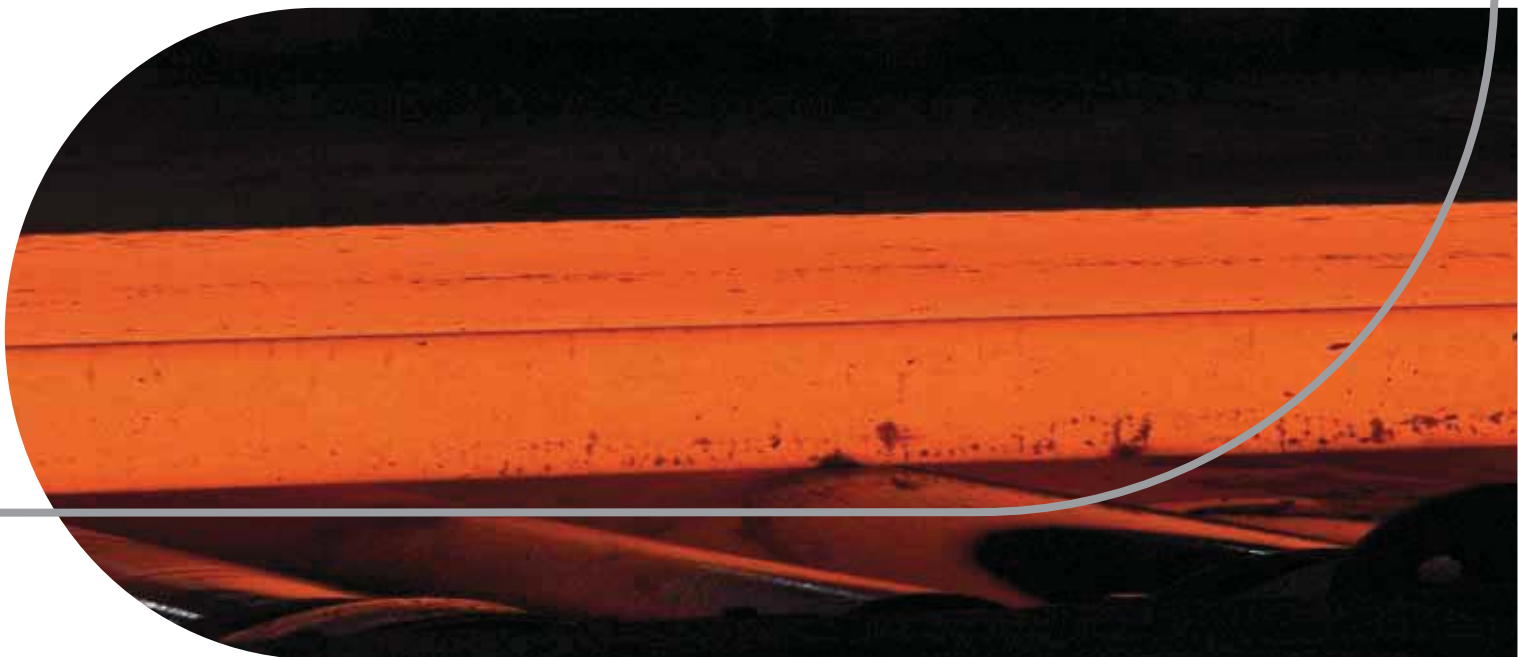


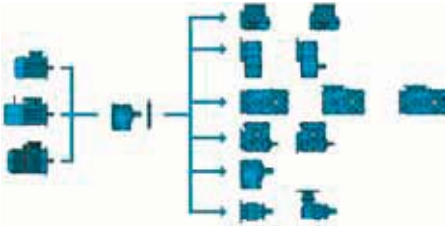
Metal Industry

Solutions and experience
for metal industry

*Lösungen und Erfahrungen
für die Metallindustrie*

Edition September 2010



• A complete modular system → Providing tailored products starting from a series manufacturing program, achieving cost-effective solutions for every application need		• <i>Ein umfangreiches Baukastensystem</i> → Kundenspezifische und wirtschaftliche Produkte aus einem Standardherstellungsprogramm für alle Industrien
• Complete range of products both in size and typology • State of the art motors and gear-boxes in mass production → Possibility to have a one supplier solution for every type of application → Allowing to transfer the experience gained in every application and in every field on every product		• <i>Umfangreiche Produktpalette und -typologie</i> • <i>Moderne Motoren und Getriebe in Serienanfertigung</i> → Lösung "Alles aus einer Hand" für jeden Antrieb → Erfahrung in vielen Anwendungen, Industriebereichen und Produkten
• Availability of skilled technicians to provide application support by offering assistance and innovative solutions → Customer tailored solutions to maximize performance and to minimize costs thanks to our vast knowledge and experience acquired since the '90s and shared by our Industry Segment Managers.		• <i>Kompetente Unterstützung bei der Auswahl mit innovativen Lösungen</i> → Dank dem seit den neunziger Jahren erworbenen Know How unserer Industry Segment Manager können wir applikationsgerechte Antriebslösungen anbieten. Das bedeutet ein Optimum an Leistung und Kosteneffizienz.
• Global service → Direct worldwide sales and service network		• <i>Weltweiter Service</i> → Direktes weltweites Verkaufs- und Service-Netz
• 3 year warranty → The reliability of a quality product made to last → 3 year warranty since 1997		• <i>3 Jahre Garantie</i> → Zuverlässigkeit durch Qualitätsprodukte → 3 Jahre Garantie seit 1997

Roller table motors and gear-motors, especially designed for rolling mills

Rollgangsmotoren und -getriebe-motoren, für Walzwerke

Motors

- cast iron housing
- natural cooling (IC 410) with ring cooling ribs
- windings especially designed for inverter feeding
- 4 or 6 poles; sizes 132 ... 250
- max peak torque up to 1 000 Nm



Motoren

- Gehäuse aus Gusseisen
- Natürliche Kühlung (IC 410) durch Kühlungsrippen
- Wicklungen für Frequenzumrichter-versorgung ausgeführt
- 4 oder 6 -polig; Größen 132 ... 250
- max Spitzendrehmoment bis 1 000 Nm

Single stage gear reduction

- specific for reversing rolling mill
- extremely tough construction
- specific gearing with large module and reduced backlash
- largely dimensioned taper roller bearings
- ratio 2,5 ... 6,3
- motor bell and coupling for easy and fast maintenance



Einzelstufige Getriebe

- Speziell für reversible Walzwerke
- Höchste Beständigkeit
- Spezifisches Zahnradgetriebe mit breitem Modul und reduziertem Spiel
- Reichlich dimensionierte Kegellager
- Verhältnis 2,5 ... 6,3
- Motorglocke und -kupplung für einfache und schnelle Wartung

Double/Triple stage gear reduction

- in-line, right angle or parallel axis
- high reduction capacity
- up to 71 000 Nm nominal torque (parallel and right angle axis)
- up to 10 000 Nm nominal torque (in-line axis)



Zwei-/Dreistufige Getriebe

- In-Linie, Winkel- oder Parallelwellen
- Hohe Reduktionskapazität
- Bis 71 000 Nm Nenndrehmoment (Parallel- und Winkelwellen)
- Bis 10 000 Nm Nennmoment (in-Linie-Welle)

1

Furnace entry roller table



2

Kick-on / Kick-off machine

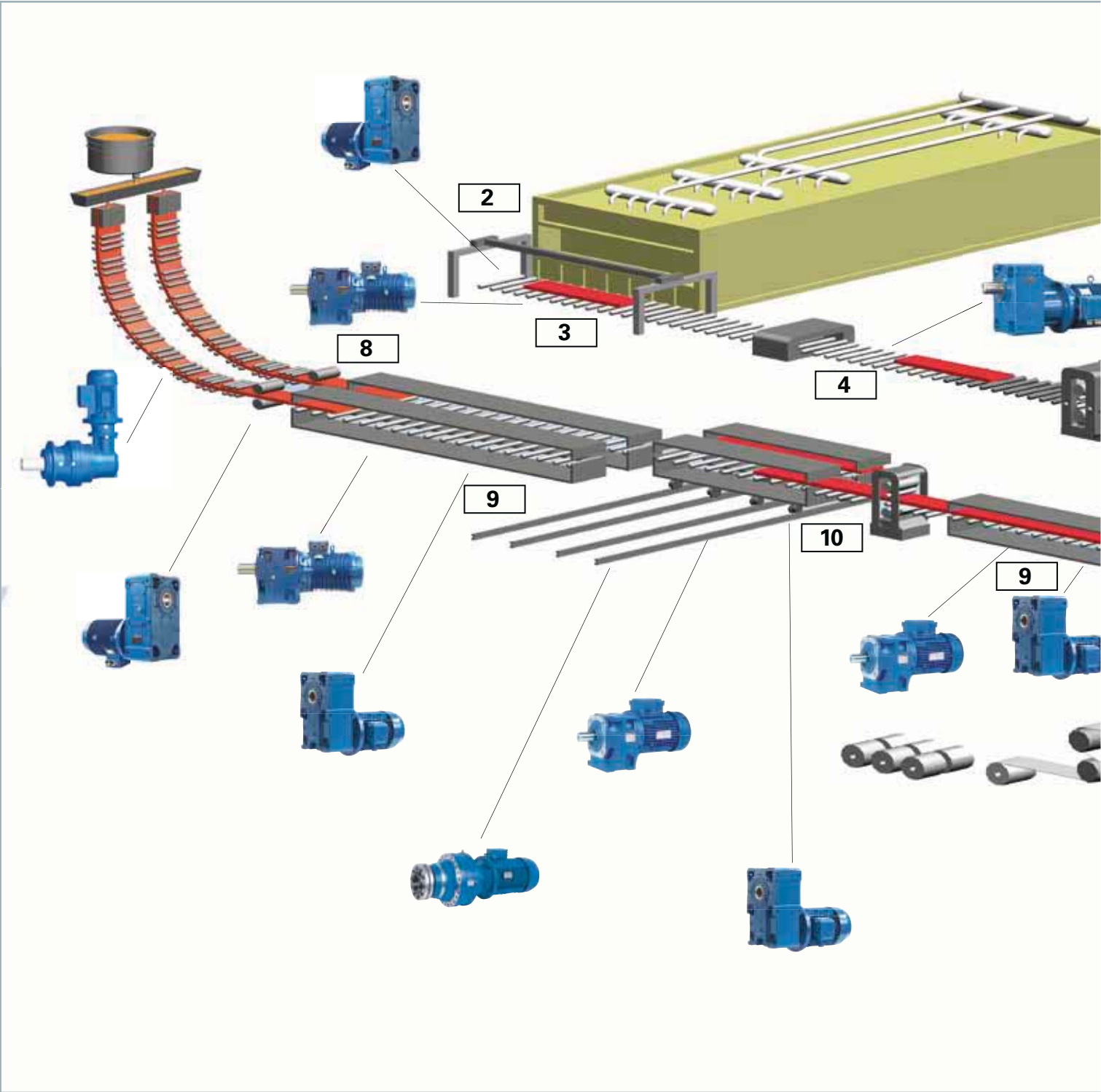


3

Furnace exit roller table



Experience does matter ...



4 Rougher mill approach roller table



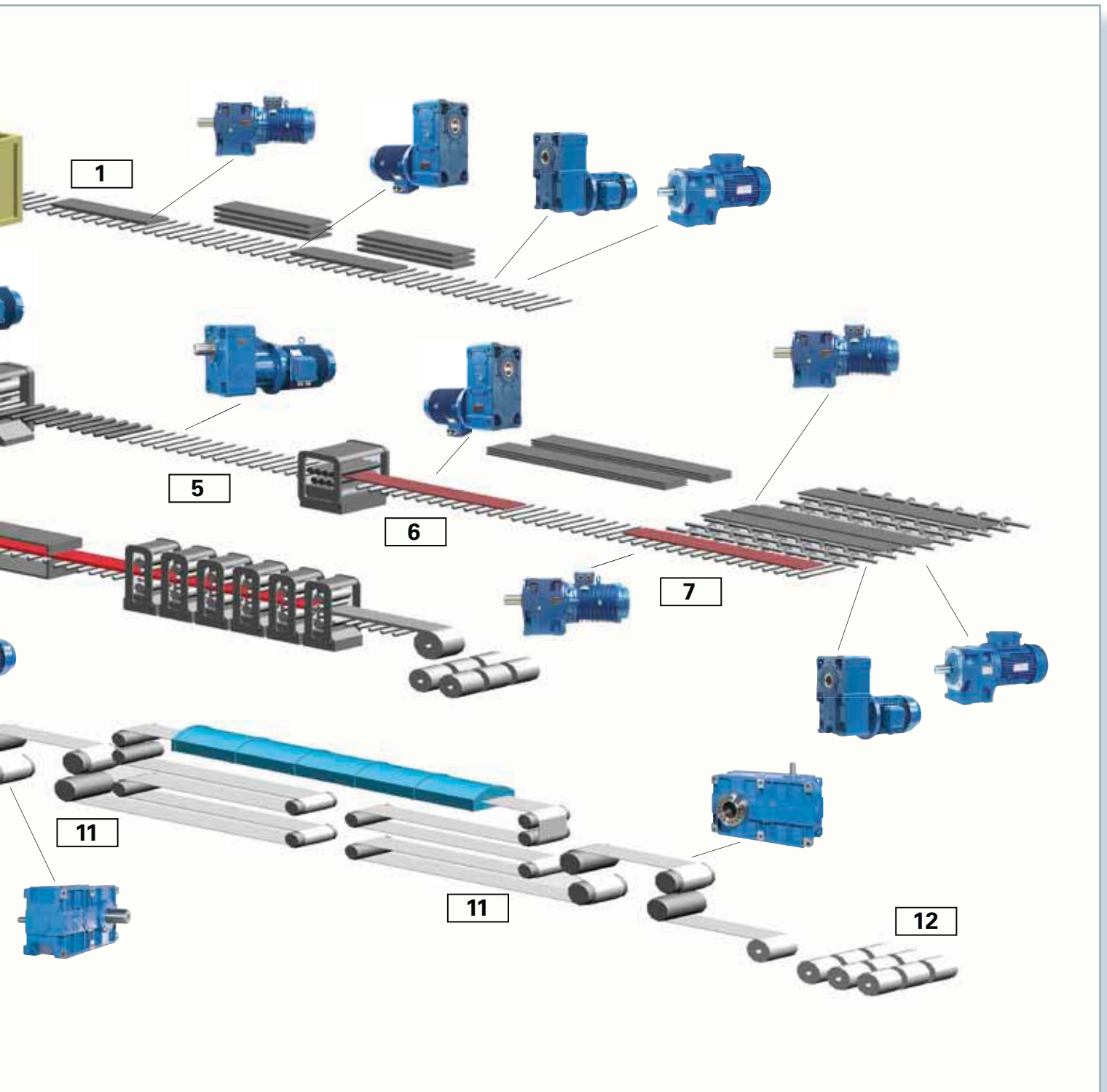
5 Rougher exit roller table



6 Hot leveller roller table



Dank unserer Erfahrung ...



7

Cooling bed



8

Cutting torch roller table



9

Tunnel furnace



Specific solutions for steel mill applications *Spezifische Lösungen für die Stahlindustrie*

Electric motor	• ventilated or not ventilated design • aluminum or cast iron frame • customized windings for inverter feeding or DOL supply • double terminal box for signal from power separation • ruggedized encoder suitable for heavy duty environment • UL certification
Gearing	• single stage gearbox for reversible duty • reduced backlash gearing • labyrinth seals • cast iron or spheroidal cast iron housing • GOST certification



Elektromotor	• <i>Belüftetes oder unbelüftetes Gehäuse</i> • <i>Gehäuse aus Aluminium oder Gusseisen</i> • <i>Frequenzumrichter mit kundenspezifischen Wicklungen oder DOL-Versorgung</i> • <i>Doppelklemmenkasten für Signal und Leistungstrennung</i> • <i>Drehgeber verbessert für hohe Beanspruchung</i> • <i>UL-zertifiziert</i>
Zahnpaar	• <i>Einzelstufige Getriebe für reversiblen Betrieb</i> • <i>Reduziertes Spiel</i> • <i>Labyrinthdichtungen</i> • <i>Gehäuse aus Gusseisen oder Sphäroguss</i> • <i>GOST-Zertifikat</i>

10 Shuttle furnace



11 Entry/Exit Loop - Bridles



12 Finished product stock



... The best Rossi references are actually "facts"

... Die besten Rossi Referenzen sind installierte Anlagen

History and know-how

For more than 50 years, Rossi has been developing its business in the most demanding applications to become one of the world's leading gearmotor manufacturers suitable for critical machines. Even in the toughest environment, Rossi is recognized for providing state of the art technology, solid value, and commitment to its customers.

The specialized heavy duty motors of the S08 catalog, the parallel or right-angle shaft gearboxes of the G05 catalog, and the coaxial gearboxes of the E04 catalog have been specifically developed to meet the high demands of roller table applications.

Whatever gearbox or gearmotor your technology may need, Rossi's qualified staff is at your disposal to provide assistance, support, and innovative solutions during the design phase.

Customer tailored solutions may be found to maximize performance, while, at the same time, minimizing the overall machine cost.

Geschichte und Know-how

Seit über 50 Jahren hat Rossi seinen Geschäftsbereich für Schwerlastanwendungen ständig weiter entwickelt und ist damit einer der wichtigsten Hersteller von Getriebemotoren für höchst anspruchsvolle Maschinen geworden. Selbst bei schwersten Umgebungsbedingungen ist Rossi in der Lage, fachgerechte und zuverlässige Technologie ihren Kunden anzubieten.

Der spezialisierte S08 Motor für Schwerlastbetrieb, die Stirnradgetriebe und -getriebemotoren aus dem G05 Katalog und die Koaxial-Stirnradgetriebe E04 sind speziell für die Erfordernisse der Walzwerke konzipiert worden.

Das qualifizierte Personal von Rossi berät Sie gerne bei der Auswahl von Getrieben und Getriebemotoren und bietet innovative Lösungen an.

Kundenspezifische Lösungen dienen der Leistungserhöhung und der gleichzeitigen Kostenreduzierung.

The biggest OEM like the best suppliers

The world's largest and best recognized OEMs are currently in the Rossi customer list.

Companies like SMS, Danieli, Siemens VAI, and Techint, which are the undisputed leading plant and machine manufacturers, are demonstrating with their trust the confidence they have in Rossi products.

Die größten OEM mögen die besten Lieferanten

Die größten und weltweit bekannten OEM sind in der Rossi Kundenliste zu finden.

Unternehmen wie SMS, Danieli, Siemens VAI und Techint, die unanfechtbar die größten Hersteller von Maschinen und Anlagen sind, vertrauen auf die Zuverlässigkeit der Rossi Produkte.

Biggest new plants worldwide

Some of the most recent and largest plants worldwide are integrally driven by Rossi gearmotors, regardless of the final products (billets, slabs, beam blanks or seamless pipes)

Neue große Anlagen weltweit

Einige der größten Anlagen auf der Welt sind komplett durch Rossi Produkte angetrieben, unabhängig von ihren Endprodukten (Brammen, Schwerprofileisen/Schwerstangen oder Nahtlosrohre)

50% of the world's largest steel producing companies trust Rossi

About 50% of the world's largest steel producing companies have Rossi products installed and are satisfactorily using them in significant applications.

50% der größten Stahlindustrien auf der Welt vertrauen Rossi

Etwa 50% der größten Stahlindustrien haben Rossi Produkte für die komplexesten Anwendungen mit Zufriedenheit aufgestellt.

Reference list

A significant reference list of the most important jobs developed worldwide is available on request.

Referenzliste

Auf Anfrage stellen wir Ihnen gerne unsere Referenzliste zur Verfügung.

Austria

Habasit GmbH
A-1234 Wien
Phone +43 1 690 66
fax +43 1 690 66 10
e-mail: info.austria@habasit.com
www.habasit.com

Australia

Rossi Gearmotors Australia Pty. Ltd.
AU - Perth WA
Phone +61 8 94557399
fax +61 8 94557299
e-mail: info.australia@rossi-group.com
www.rossigearmotors.com.au

Benelux

Habasit Netherlands B.V.
NL - Nijkerk
Phone +31 33 247 20 30
Fax: +31 33 246 15 99
e-mail: netherlands@habasit.com
www.rossi-group.com

Bielorussia

Habasit GmbH
A-1234 Wien
Phone +43 1 690 66
fax +43 1 690 66 10
e-mail: info.austria@habasit.com
www.habasit.com

Canada

Rossi Gearmotors
Division of Habasit Canada Limited
CA - Oakville, Ontario
Phone +1 905 8274 131
fax +1 905 8252 612
e-mail: info.canada@habasit.com
www.rossi-group.com

China

Rossi Gearmotors China P.T.I.
CN - Shanghai
Phone +86 21 3350 5345
fax +86 21 3350 6177
e-mail: info.china@rossi-group.com
www.rossigearmotors.cn

Denmark

Habasit AB
DK - 3400 Hillerød
Phone +45 48 28 80 87
fax +45 48 28 80 89
e-mail: info@habasit.se
www.habasit.dk

Finland

Habasit AB
S - 430 63 Hindås
Phone +46 301 226 00
fax +46 301 226 01
e-mail: info@habasit.se
www.habasit.se

France

Rossi Motoréducteurs SARL
F - Saint Priest
Phone +33 472 47 79 30
fax +33 472 47 79 49
e-mail: info.france@rossi-group.com
www.rossimotoreducteurs.fr

Germany

Habasit GmbH
D - Eppertshausen
Phone +49 6071 / 969 - 0
fax +49 6071 / 969 -150
e-mail: rossi.germany@habasit.com
www.habasit.de

Hungary

Habasit GmbH
A-1234 Wien
Phone +43 1 690 66
fax +43 1 690 66 10
e-mail: info.austria@habasit.com
www.habasit.com

Iceland

Habasit AB
S - 430 63 Hindås
Phone +46 301 226 00
fax +46 301 226 01
e-mail: info@habasit.se
www.habasit.se

India

Rossi Gearmotors Pvt. Ltd.
IN - Coimbatore
Phone +91 422 262 7879
fax +91 422 262 7214
e-mail: info.india@rossi-group.com
www.rossi-group.com

Mexico

Rossi Gearmotors
A Division of Habasit America
US - Suwanee
Phone +1 800 931 2044
fax +1 678 288 3658
e-mail: rossi.info@us.habasit.com
www.habasitamerica.com

Moldova

Habasit GmbH
A-1234 Wien
Phone +43 1 690 66
fax +43 1 690 66 10
e-mail: info.austria@habasit.com
www.habasit.com

New Zealand

Rossi Gearmotors New Zealand Ltd.
NZ - Auckland
Phone +61 9 263 4551
fax +61 9 263 4557
e-mail: info.nz@rossi-group.com
www.rossigearmotors.com.au

Norway

Habasit Norge A/S
N - 1001 OSLO
Phone +47 81 558 458
fax +47 22 301 057
e-mail: info@habasit.se
www.habasit.no

Portugal

Rossi Motorreductores S.L.
E - Viladecans (Barcelona)
Phone +34 93 6377248
fax +34 93 6377404
e-mail: info.spain@rossi-group.com
www.rossimotorreductores.es

Russia

Habasit GmbH
A-1234 Wien
Phone +43 1 690 66
fax +43 1 690 66 10
e-mail: info.austria@habasit.com
www.habasit.com

Spain

Rossi Motorreductores S.L.
E - Viladecans (Barcelona)
Phone +34 93 6377248
fax +34 93 6377404
e-mail: info.spain@rossi-group.com
www.rossimotorreductores.es

Sweden

Habasit AB
S - 430 63 Hindås
Phone +46 301 226 00
fax +46 301 226 01
e-mail: info@habasit.se
www.habasit.se

Switzerland

Habasit GmbH
CH - Reinach - Basel
Phone +41 61 715 15 75
fax +41 61 715 15 56
e-mail: info.ch@habasit.com
www.habasit.ch

Taiwan

Habasit Rossi (Taiwan) LTD.
TW - Taipei Hsien
Phone +886 2 22670538
fax +886 2 22670578
e-mail: info.he@habasit.com
www.rossi-group.com

Ucraina

Habasit GmbH
A-1234 Wien
Phone +43 1 690 66
fax +43 1 690 66 10
e-mail: info.austria@habasit.com
www.habasit.com

United Kingdom

Habasit Rossi Limited
UK - Coventry
Phone +44 2476 644646
fax +44 2476 644535
e-mail: info.uk@habasitrossi.com
www.habasitrossi.co.uk

United States

Rossi Gearmotors
A Division of Habasit America
US - Suwanee
Phone +1 800 931 2044
fax +1 678 288 3658
e-mail: rossi.info@us.habasit.com
www.habasitamerica.com

Product liability, application considerations

The Customer is responsible for the correct selection and application of product in view of its industrial and/or commercial needs, unless the use has been recommended by technically qualified and authorized personnel, who were duly informed about customer's application purposes. In this case all the necessary data required for the selection shall be communicated exactly and in writing by the Customer, stated in the order and officially confirmed. The Customer is always responsible for the safety of product applications. Every care has been taken in the drawing up of the catalog to ensure the accuracy of the information contained in this publication, however no responsibility may be accepted for any errors, omissions or outdated data. Due to the constant evolution of the state of the art, this publication will be subject to modifications. The responsibility for the product selection is of the Customer, excluding different agreements duly legalized in writing and undersigned by the Parties.

Produkthaftpflicht / Bemerkungen zur Anwendung

Der Kunde ist für die korrekte Auswahl und Anwendung der Produkte im Bereich von seinen industriellen und/oder kommerziellen Erfordernissen verantwortlich, ausser wenn die Anwendung von einem autorisierten Verkaufsspezialisten empfohlen wurde, welcher über die Ziele vom Kunden sorgfältig informiert wurde. In diesem Fall müssen alle erforderlichen Daten zur Auswahl vom Kunden in der Bestellung zuverlässig und schriftlich angegeben und offiziell bestätigt werden. Der Kunde ist für die Produktsicherheit bei den Anwendungen immer verantwortlich. Der Ausfertigung dieses Kataloges ist höchste Aufmerksamkeit gewidmet worden, um die Sorgfältigkeit der Daten zu versichern, trotzdem wird keine Verantwortung für eventuelle Fehler, Unterlassungen oder nicht neubearbeitete Daten übernommen. Wegen der ständigen Entwicklung des Stands der Technik wird diese Veröffentlichung Änderungen unterworfen sein. Der Kunde ist für die Produktauswahl verantwortlich, ausser verschiedener schriftlich formalisierten und von den Parteien unterzeichneten Vereinbarungen.

Rossi S.p.A.

Via Emilia Ovest 915/A
41123 Modena - Italy
Phone +39 059 33 02 88
fax +39 059 82 77 74
e-mail: info@rossi-group.com
www.rossi-group.com

Registered trademarks
Copyright Rossi S.p.A.
Subject to alterations
Printed in Italy
Publication data
2007FLY.STE-en0910HQM
2007FLY.STE-de0910HQM